

Shabbat Parah Maftir

Numbers 19:1-22

יהוה spoke to Moses and Aaron,
:saying

This is the ritual law that יהוה has commanded: Instruct the Israelite people to bring you a red cow without blemish, in which there is no defect and on which no yoke has been laid.

You shall give it to Eleazar the priest. It shall be taken outside the camp and slaughtered in his presence.

Eleazar the priest shall take some of its blood with his finger and sprinkle it seven times toward the front of the Tent of Meeting.

The cow shall be burned in his sight—its hide, flesh, and blood

במדבר י"ט:א'-כ"ב

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן
לֵאמֹר:

זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
לֵאמֹר דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְחוּ אֵלֵיךָ פָרָה אֲדָמָה תְּמִימָה
אֲשֶׁר אֵין־בָּהּ מָוֶם אֲשֶׁר לֹא־עָלָה
עָלֶיהָ עֹל:

וַנִּתְּנָהּ אֵתָהּ אֶל־אַלְעָזָר הַכֹּהֵן
וְהוֹצִיא אֵתָהּ אֶל־מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה
וַשְׁחֵט אֵתָהּ לְפָנָיו:

וַלָּקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ
בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֶל־נֹכַח פָּנָיו
אֶה־לְמוֹעֵד מִדָּמָהּ שֶׁבַע פְּעָמִים:
וַשְׂרַף אֶת־הַפָּרָה לְעֵינָיו אֶת־עֹרָהּ
וְאֶת־בְּשָׂרָהּ וְאֶת־דָּמָהּ עַל־פְּרִשָׁה
יִשְׂרָף:

shall be burned, its dung included —
and the priest shall take cedar
wood, hyssop, and crimson stuff,
and throw them into the fire
consuming the cow.

The priest shall wash his garments
and bathe his body in water; after
that the priest may reenter the
camp, but he shall be impure until
evening.

The one who performed the
burning shall also wash those
garments in water, bathe in water,
and be impure until evening.

Another party who is pure shall
gather up the ashes of the cow and
deposit them outside the camp in a
pure place, to be kept for water of
lustration for the Israelite
community. It is for purgation.

The one who gathers up the ashes
of the cow shall also wash those
clothes and be impure until
evening. This shall be a permanent

וּלְקַח הַכֹּהֵן עֵץ אַרְזוֹ וְאֵזוֹב וּשְׁנֵי
תוֹלְעֹת וְהִשְׁלִיךְ אֶל־תּוֹךְ שְׂרֵפֶת
הַפָּרָה:

וְכִבֵּס בְּגָדָיו הַכֹּהֵן וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ
בַּמַּיִם וְאַחֵר יָבֵא אֶל־הַמִּחֲנֶה
וְטָמֵא הַכֹּהֵן עַד־הָעֶרֶב:
וְהִשְׂרַף אֹתָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו בַּמַּיִם
וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָמֵא
עַד־הָעֶרֶב:

וְאִישׁ אֲשֶׁר טָהוֹר אֵת אֶפְרַיִם
הַפָּרָה וְהִנִּיחַ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה
בְּמָקוֹם טָהוֹר וְהִיטָהּ לְעֵדוּת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמֶרֶת לְמִי נִדְּהָ
חֲטָאת הָאֵשׁ:

וְכִבֵּס הָאִישׁ אֶת־אֶפְרַיִם הַפָּרָה
אֶת־בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב וְהִיטָהּ
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵי הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם
לְחֻקֹּת עוֹלָם:

הַנֹּגֵעַ בָּמֵת לְכָל־נֶפֶשׁ אָדָם וְטָמֵא
שִׁבְעַת יָמִים:

law for the Israelites and for the strangers who reside among them. Those who touch the corpse of any human being shall be impure for seven days.

They shall purify themselves with [the ashes] on the third day and on the seventh day, and then be pure; if they fail to purify themselves on the third and seventh days, they shall not be pure.

Those who touch a corpse, the body of a person who has died, and do not purify themselves, defile יהוה's Tabernacle; those persons shall be cut off from Israel. Since the water of lustration was not dashed on them, they remain impure; their impurity is still upon them.

This is the ritual: When a person dies in a tent, whoever enters the tent and whoever is in the tent shall be impure seven days; and every open vessel, with no lid fastened down, shall be impure.

הוא יתחטא-בו ביום השלישי
וביום השביעי יטהר ואם-לא
יתחטא ביום השלישי וביום
השביעי לא יטהר:
כל-הנגע במת בנפש האדם
אשר-ימות ולא יתחטא את-משכן
יהוה טמא ונכרתה הנפש ההוא
מישראל כי מי נדה לא-זרק עליו
טמא יהיה עוד טמאתו בו:
זאת התורה אדם כיימות באהל
כל-הבא אל-האהל וכל-אשר
באהל יטמא שבעת ימים:
וכל כלי פתוח אשר אין-צמיד
פתיל עליו טמא הוא:
וכל אשר-יגע על-פני השדה
בחלל-חרב או במת או-בעצם
אדם או בקבר יטמא שבעת
ימים:
ולקחו לטמא מעפר שרפת
החטאת ונתן עליו מים חיים
אל-כלי:

And in the open, anyone who touches a person who was killed or who died naturally, or human bone, or a grave, shall be impure seven days.

Some of the ashes from the fire of purgation shall be taken for the impure person, and fresh water shall be added to them in a vessel.

Another party who is pure shall take hyssop, dip it in the water, and sprinkle on the tent and on all the vessels and people who were there, or on the one who touched the bones or the person who was killed or died naturally or the grave.

The pure person shall sprinkle it upon the impure person on the third day and on the seventh day, thus purifying that person by the seventh day. [The one being purified] shall then wash those clothes and bathe in water—and at nightfall shall be pure.

וְלָקַח אֶזּוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם אִישׁ
טְהוֹרֹה וְהִזָּה עַל-הָאֵהָל
וְעַל-כָּל-הַכֵּלִים וְעַל-הַנְּפֹשׁוֹת אֲשֶׁר
הָיוּ-שָׁם וְעַל-הַנִּגְעַ בְּעֶצְם אֹ
בַחֲלָל אֹ אוֹ בַמֵּת אֹ אוֹ בַקֶּבֶר:
וְהִזָּה הַטָּהָר עַל-הַטְּמֵא בַיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְחֹטְאוֹ
בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ
בַּמַּיִם וְטָהַר בַּעֲרָב:
וְאִישׁ אֲשֶׁר-יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטֵּא
וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִתּוֹךְ
הַקֹּהֵל כִּי אֶת-מִקְדָּשׁ יְהוָה טָמֵא
מִי נִדְּהָ לֹא-זָרַק עָלָיו טְמֵא הוּא:
וְהִיָּתָה לָהֶם לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִזָּה
מִי-הַנִּדְּהָ יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְהַנִּגְעַ בְּמִי
הַנִּדְּהָ יִטְמָא עַד-הָעֶרֶב:
וְכֹל אֲשֶׁר-יִגְעֻבוּ הַטְּמֵא יִטְמָא
וְהַנֶּפֶשׁ הַנִּגְעַת תִּטְמָא עַד-הָעֶרֶב:
{פ}

If any party who has become impure fails to undergo purification, that person shall be cut off from the congregation for having defiled יהוה's sanctuary. The water of lustration was not dashed on that person, who is impure.

That shall be for them a law for all time. Further, the one who sprinkled the water of lustration shall wash those clothes; and whoever touches the water of lustration shall be impure until evening.

Whatever that impure person touches shall be impure; and the person who touches the impure one shall be impure until evening.

)